

BỘ NỘI VỤ
Trại Tân lập

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Mẫu số 001-QLTC, ban hành theo công văn số 2565 ngày 21 tháng 11 năm 1977

Số 67-GRT

Số BSD

101 0 11377 035102

GIẤY RA TRẠI

Theo thông tư số 966-BCA/TT ngày 31-5-1961 của Bộ Nội vụ;
Thi hành ~~xin~~ theo quyết định tha số 740 ngày 08 tháng 2 năm 1980
của Bộ Nội vụ

Nay cấp giấy tha cho anh, chị có tên sau đây:

Họ, tên khai sinh Lê tự Em

Họ, tên thường gọi nt

Họ, tên bí danh

Sinh ngày 10 tháng 3 năm 1942

Nơi sinh Thanh quýt, địa bàn, Quảng nam

Nơi đăng ký nhân khẩu thường trú trước khi bị bắt

34/7C Khóm 3, Phường 3, Quận thành mỹ tây, Gia đình

Can tội Trung ụy biệt phạm - gi bí thư quán, bị Địch Dân chủ?

Bị bắt ngày 16-4-1977 (9/4/77) Án phạt TRCT

Theo quyết định, ~~xin~~ theo số 908 ngày 16 tháng 4 năm 1977 của
Bộ nội vụ

Đã bị tống án lần, cộng thành lần năm

Đã được giảm án lần, cộng thành lần tháng

Nay về cư trú tại 34/7C Khóm 3, Phường 15, Q/bình thành, Đường Diên

Nhận xét quá trình cải tạo biên phủ, TP Hồ Chí Minh

Tư tưởng: Lê tự Em nhìn chung chưa có biểu hiện gì xấu.

Lao động: Có tinh thần tự giác nhiệt tình lao động tham gia
đẩy củ, đảm bảo năng suất và chất lượng học tập tham gia đều
đã có sự liên hệ bản thân, chấp hành nội qui chưa có gì sai phạm
lớn, ý thức đấu tranh phê bình còn yếu. xếp loại cải tạo
trung bình.

Lưu tay ngón trái phải

Của Lê tự Em

Danh bản số 190

Xếp tại Trại

Họ, tên, chữ ký
người được cấp giấy

Ngày 19 tháng 2 năm 1980

K/T Giám thị
Phó giám thị

Lê tự Em

Thượng ụy: Phùng viết Bản

BỘ NỘI VỤ
Trại Tân lập

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Mẫu số 001-QLTC, ban hành theo công văn số 2565 ngày 21 tháng 11 năm 1977

Số 67 CRT

Số 1010

1 3 7 7 0 3 5 1 0 2

GIẤY RA TRẠI

Theo thông tư số 966-BCA/TT ngày 31-5-1961 của Bộ Nội vụ;

Thi hành ~~Ty~~ ~~xin~~ quyết định tha số 740 ngày 08 tháng 2 năm 1980 của Bộ Nội vụ

Nay cấp giấy tha cho anh, chị có tên sau đây:

Họ, tên khai sinh Lê tự Em

Họ, tên thường gọi nt

Họ, tên bí danh

Sinh ngày 10 tháng 3 năm 1942

Nơi sinh Thanh quýt, địa bàn, Quảng nam

Nơi đăng ký nhận khẩu thường trú trước khi bị bắt

34/70 Khóm 3, Phường 3, Quận thành mỹ tây, Gia đình

Cán tội Trung uý biệt phạm

Bị bắt ngày 16-4-1977 (9/7/75) An phạt TTCT

Theo quyết định, ~~xx~~ văn số 9080 ngày 16 tháng 4 năm 1977 của Bộ nội vụ

Đã bị täng án lần, cộng thành năm

Đã được giảm án lần, cộng thành tháng

Nay về cư trú tại 34/70 Khóm 3 Phường 35, Quận thành, Đường Điện

Nhận xét quá trình cải tạo biên phủ, TP Hồ Chí Minh

Tư tưởng: Lê tự Em nhìn chung chưa có biểu hiện gì xấu

Lao động: Có tinh thần tự giác nhiệt tình lao động tham gia

dạy dỗ, đảm bảo năng suất và chất lượng học tập tham gia đều
đã có sự liên hệ bạn thân, hấp hánh nội qui chưa có gì sai phạm
lớn, ý thức đấu tranh phê bình còn yếu. Xếp loại cải tạo

trung bình

Lần tay ngón trái phải

Của Lê tự Em

Danh bản số 190

lập tại TP Hồ

Họ, tên, cho ký
người được cấp giấy

Ngày 19 tháng 2 năm 1980

K/T Giám thị

Phó giám thị

Lê tự Em

Thượng uý: Phùng viết Bản

BỘ NỘI VỤ
Trại Tân lập

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Mẫu số 001-QLTG, ban hành theo công văn số 2565 ngày 21 tháng 11 năm 1977

Số 67 CR

Số 101 D 113770135102

GIẤY RA TRẠI

Theo thông tư số 966-BCA/TT ngày 31-5-1961 của Bộ Nội vụ:

Thi hành ~~xx~~ quyết định tha số 740 ngày 08 tháng 2 năm 1980 của Bộ Nội vụ

Nay cấp giấy tha cho anh, chị có tên sau đây:

Họ, tên khai sinh Lê tự Em

Họ, tên thường gọi nt

Họ, tên bí danh

Sinh ngày 10 tháng 3 năm 1942

Nơi sinh Thanh quýt, địa bàn, Quảng nam

Nơi đăng ký nhân khẩu thường trú trước khi bị bắt

34/70 Khóm 3, Phường 3, Quận thành mỹ tây, Gia định

Can tội Trung ụy biệt phạm gi bí thư quận ủy Đảng Dân chủ?

Bị bắt ngày 16-4-1977 (9/7/75) An phát TTCT

Theo quyết định, ~~xx~~ văn số 9080 ngày 16 tháng 4 năm 1977 của Bộ nội vụ

Đã bị tống án lần, cộng thành năm

Đã được giảm án lần, cộng thành tháng

Nay về cư trú tại 34/70 Khóm 3, Phường 35, Q/bình thành, Đường Điện

Nhận xét quá trình cải tạo biên phủ, TP Hồ Chí Minh

Tư tưởng: Lê tự Em nhìn chung chưa có biểu hiện gì xấu

Lao động: Có tinh thần tự giác nhiệt tình lao động tham gia

dây dợ, đảm bảo năng suất và chất lượng học tập tham gia đều

đã có sự liên hệ bạn thân, hấp hánh nội qui chưa có gì sai phạm

lớn, ý thức đấu tranh phê bình còn yếu. Xếp loại cải tạo

trung bình.

Họ, tên, chữ ký
người được cấp giấy

Ngày 19 tháng 2 năm 1980

Lấn tay ngón trỏ phải

Cá Lê tự Em

Danh bản số 90

Lấp Hoa

198

K/T Giám thị

Phó giám th

Lê tự Em

Thượng ụy: Phùng viết Bận

BỘ NỘI VỤ
Trại Tân Lập

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Mã số 001-QLTC, ban
hành theo công văn số
2565 ngày 21 tháng 11
năm 1977

Số 67 GR

Số HS/D

101 0 1377 035102

GIẤY RA TRẠI

Theo thông tư số 966-BCA/TT ngày 31-5-1961 của Bộ Nội vụ;

Thi hành ~~xx~~ xx quyết định tha số 740 ngày 08 tháng 2 năm 1980
của Bộ Nội vụ

Nay cấp giấy tha cho anh, chị có tên sau đây:

Họ, tên khai sinh Lê tự Em

Họ, tên thường gọi nt

Họ, tên bí danh

Sinh ngày 10 tháng 3 năm 1942

Nơi sinh Thanh quýt, địa bàn, Quảng nam

Nơi đăng ký nhân khẩu thường trú trước khi bị bắt

34/7C Khóm 3, Phường 3, Quận thành mỹ tây, Gia định

Can tội Trung ury biệt phap

Bị bắt ngày 16-4-1977 (9/7/75) An phạt TRCT

Theo quyết định ~~xx~~ xx vào số 9080 ngày 16 tháng 4 năm 1977 của

Bộ nội vụ

Đã bị tạt an lần, công thành năm

Đã được giảm an lần, công thành tháng

Nay về cư trú tại 34/7C Khóm 3, Phường 3, Q/bình thành, Đường Điện

Nhận xét qua trình cải tạo biên phủ, TP Hồ Chí Minh

Tư tưởng: Lê tự Em nhìn chung chưa có biểu hiện gì xấu.

Lao động: Có tinh thần tự giác nhiệt tình lao động tham gia
dây dợ, đảm bảo năng suất và chất lượng học tập tham gia đều
đa có sự liên hệ bạn thân, chấp hành nội qui chưa có gì sai phạm
lớn, ý thức đều tránh phê bình còn yếu. Xếp loại cải tạo
trung bình.

Lưu tay ngón trái phải

Của Lê tự Em

Danh bản số 90

Lưu tại Tribun

Họ, tên, chức vụ
người được cấp giấy

Ngày 19 tháng 2 năm 1980

K/T chiam thi

Phó giám th

Lê tự Em

Thượng úy: Phùng viết Bản

Vũ Kế Thống

NORWALK CA 90650

USA
22



New England Neptune

To: Hội GD TNCT VN

P.O. Box 5435

ARLINGTON, VA 22205-0635

Nowalk Ngày 10/4/1986

Kính gửi
Bà chủ tịch Hội GDTC VN OCT 11 1986

Chúa Bà,

Chúng tôi đã nhận được hồ sơ đề diện đề gởi
sang Bà và Quý Hội.

Chúng tôi xin Bà và Quý Hội giúp đỡ gởi hồ sơ
này sang Tòa Đại sứ Thái Lan để có cơ may được chấp
nhận ra đi theo chương trình ODP vì có người em
là Bùi Đức Thịnh được cấp giấy giới thiệu (LOI)
Chúng tôi tha thiết xin Bà và Quý Hội giúp đỡ bằng mọi
cách để cho có kết quả chúng tôi không dám quên ơn
Bà và Quý Hội

Theo như Bà nói trong đơn thoại thì không phải
gởi giấy khai sinh, giá thú vì đã có hồ sơ ở Tòa Đại sứ Thái-
lan rồi nên tôi không gởi, nếu có thiếu sót gì xin Bà
cho biết chúng tôi sẽ gởi tiếp sang.

Một lần nữa chúng tôi thành thật cảm ơn Bà
và Quý Hội.

Nay kính thư
Chung Kahn

Vũ Kế Thông

TB. Trước đây tôi đã gởi đầy đủ hồ sơ
chỉ thiếu 1 bản thôi nên thiếu xin lấy ở đó ra.

- Dính kèm 2 tem airmail 44¢, 4 tem 22¢
- Check \$ 20.00 đóng tiền nhập hội năm liền
- 6 tờ hồ sơ của Lê Văn Tài và nhập hội.



Normale ngày 10/4/1986

Kính gửi

Bà chủ tịch Hội GDTC VN OCT 11 1986

Chưa Bà,

Chúng tôi đã nhận được hồ sơ đề diện đi gọi
sông Bà và Lưu Hội.

Chúng tôi xin Bà và Lưu Hội giúp đỡ gọi hồ sơ
này sông Tòa Đại sứ Thái Lan để có cơ may được chấp
nhận ra đi theo chương trình ODP vì có người em
là Binh được trình được cấp giấy giới thiệu (LOI)
Chúng tôi tha thiết xin Bà và Lưu Hội giúp đỡ bằng mọi
cách để được có kết quả chúng tôi không dám quên ơn
Bà và Lưu Hội

Theo như Bà nói trong diện thoại thì không phải
gửi giấy khai sinh, giá như vì đã có hồ sơ ở Tòa Đại sứ Thái
Lan rồi nên tôi không gửi, nên có thiếu sót gì xin Bà
cho biết chúng tôi sẽ cố gắng sửa.

Một lần nữa chúng tôi thành thật cảm ơn Bà
và Lưu Hội.

Nay kính thư

Chung Kien

Và kể thêm

Th. Chúng tôi đã gửi đầy đủ hồ sơ
chủ tịch 1 bản Lưu Hội xin lấy ở đó ra.

- Dính kèm 2 tem airmail 44¢, 4 tem 22¢

- Check \$ 20.00 đồng tiền nhập hội năm hiem

- 6 tờ hồ sơ của Lê Văn Tài và nhập hội.

10 5 22 8 04
Exh 21

ENGLISH TRANSLATION OF VIETNAMESE LANGUAGE

MINISTRY OF INTERIOR
Prison Management Department
THU DUC CAMP

Socialist Republic of Vietnam
Independence - Liberty - Happiness

No 720 GRT

RELEASING SLIP

- Considering the instruction No 316/TTG dated August 22, 1977 of the Prime Minister of the Socialist Republic of Vietnam concerning the policy toward employees, soldiers of the former regime and reactionary parties who are presently concentrated re-educating.
- Considering the interministerial circular of Defense-Interior concerning the realizing of the instruction No 316/TTG dated August 22, 1977 of the Prime Minister.
- Realizing the decision of releasing No 120 dated August 25, 1980 of the Ministry of Interior.

ISSUED THE RELEASING SLIP TO

- Name LE VAN TU
Date of birth March 15, 1939
Native place Ninh Binh
Residence Hem 85, 38/5 Thoai ngoc Hau TB TP HCM
Former rank Lieutenant, Assistant of Communication section.
 - After returning home, this slip must be presented immediately to the ward Committee of People and Public security service : No 38/5 Thoai Ngoc Hau, Tan Binh District, Ho Chi Minh City and must be obeyed regulations of the province, city Committee of People concerning the residence probation and other probation.
 - Probation period : 12 months.
 - Traveling period : 2 days (from the date of signing the releasing slip). Money and food has been provided for spending from camp to home.
(Not allowed to reside within city)
- September 11, 1980
Signature of the Assistant Superintendant,
bearer, Signed and sealed
Signed Captain PHAN HUU PHUC

No 2084/UB
True copy certified
Ward 10th on July 20, 1982
For Committee of People
President,
Signed and sealed TRAN PHUOC THIEN

I, T. THI NGUYEN, hereby certify that I am competent to translate from the Vietnamese language into English and that the above is an accurate translation of the original document herewith attached.

SUBSCRIBED AND SWORN TO
BEFORE ME THIS 16th DAY
OF January 19 84

NOTARY PUBLIC-CALIFORNIA

S/ T. Thi Nguyen
INT'L IMMIGRATION SERVICES
112 NO. SAN PEDRO ST #211 LOS ANGELES
CA 90012 Tel (213)687.0706



INTAKE FORM
MẪU DƠN VỀ LÝ LỊCH

Họ sơ bộ thu
Trưng lý lẽ vào từ

NAME (TÊN TÙ NHÂN) : LÊ VĂN TU
 Last (Tên Họ) Middle (Giữa) First (Tên gọi)
 DATE, PLACE OF BIRTH : 3/15/1939 NINH BÌNH VIỆT NAM
 (NĂM, NƠI SINH ĐẸ) Month (Tháng) Day (Ngày) Year (Năm)
 SEX (NAM hay NỮ) : Male (Nam) : MALE Female (Nữ) :
 MARITAL STATUS : Single (Độc thân) : Married (có lập gia đình) : Yes
 (Tình trạng gia đình)
 ADDRESS IN VIETNAM : số nhà 38/5B Hẻm 85 PHẠM VĂN HAI FƯƠNG 10
 (Địa chỉ tại VN) : QUẬN TÂN BÌNH T/P HO CHI MINH VIỆT NAM
 POLITICAL PRISONER (Có là tù binh tại VN hay không) : Yes (Có) Yes No (Không) :
 : If yes (Nếu Có) : From (Từ) : 6/25/1975 To (Đến) : 9/11/1980
 PLACE OF RE-EDUCATION : THU DUC
 CAMP (TRẠI TÙ)
 PROFESSION (Nghề Nghiệp) : CAR MECHANIC
 EDUCATION IN U.S. : Police General Orientation and Instructional Technique Course at
 (DU HỌC TẠI MỸ) Washington, D.C. (Cycle 37)
 VN ARMY (Quân đội VN) : Rank (Cấp Bậc) :
 VN GOVERNMENT : Position (Chức Vụ) : ✓ Date (Năm) :
 (Trong chính phủ VN)
 APPLICATION FOR O.D.P. : Yes (Có) : Yes IV Number (số hồ sơ) : 526 804 No (Không) :
 NUMBER OF DEPENDENTS ACCOMPANYING : (Số người đi theo) : 6 người
 (Tên thân nhân tháp tùng) Xin ghi bên sau với đầy đủ chi tiết.
 MAILING ADDRESS IN VN : 38/5B Hẻm 85 PHẠM VĂN HAI FƯƠNG 10 Quận TÂN BÌNH
 (Địa chỉ liên lạc tại VN) T/P HO CHI MINH VIỆT NAM
 NAME ADDRESS OF SPONSOR/RELATIVE : THÔNG KÊ YU
 (Tên, Địa chỉ Thân nhân : NORWALK CA 90650
 hay Người Bảo Trò)
 U.S. CITIZEN : (Có quốc tịch Hoa Kỳ) : No (Không) : No
 RELATIONSHIP WITH PRISONER : (Liên hệ với người ở VN) : SON IN LAW
 NAME AND SIGNATURE : THÔNG KÊ YU
 ADDRESS OF INFORMANT : (Tên, Địa chỉ, Chủ Ký, Điện thoại NORWALK CA 90650 (213) ...
 của người điền đơn này)
 DATE : 10/04/1986
 Month (tháng) Day (ngày) Year (năm)

NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA): LE VAN TU
(Listed on Page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO P.A.
VU THI RO	10/12/1943	WIFE
LE THI VU THAO	11/29/1965	DAUGHTER
LE THI VU NGUYET	12/26/1966	DAUGHTER
LE QUANG VU	10/15/1968	SON
LE THI VU NGA	9/12/1970	DAUGHTER
LE QUANG DUC	12/14/1974	SON

ADDITIONAL INFORMATION:



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM

FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON VA 22205-0635

TELEPHONE: 703-998-7850

Hội Đồng Quản Trị Board of Directors

KHÚC MINH THO
TRẦN KIM DUNG, MS
NGUYỄN XUÂN LAN, MA
TRẦN NGỌC DUNG, MA
NGUYỄN QUỲNH GIAO
TRẦN THỊ PHƯƠNG
HUỠNH KIM CHÍ
DUYNG MỸ-LINH SOLAND
MRS. LÊ VĂN HÙNG

IV #

MẪU ĐƠN XIN GIA-NHẬP

HỘI GIA-ĐÌNH TÙ-NHÂN CHÍNH-TRỊ VIỆT-NAM
888888888

Ban Chấp Hành T.U. Executive Board

KHÚC MINH THO
President
TRẦN KIM DUNG, MS
Vice-President
NGUYỄN QUỲNH GIAO
Vice-President
TRẦN NGỌC DUNG, MA
Secretary General
NGUYỄN XUÂN LAN, MA
Deputy Secretary
TRẦN THỊ PHƯƠNG
Treasurer
HUỠNH KIM CHÍ
Deputy Treasurer

Cố Vấn Đoàn Advisory Committee

DUYNG MỸ-LINH SOLAND, Esq.

Hội Gia Đình Tù Nhân Chính Trị Việt Nam hoạt động bất vụ lợi, tuân theo hiến pháp và nhân đạo nhằm mục đích yêu trợ cho việc trả tự do cho tù nhân chính trị Việt Nam và đoàn tụ gia đình.

Hội thiết tha kêu gọi Cộng Đồng hưởng ứng hoạt động của Hội bằng cách tham gia tích cực và trở thành Hội Viên. Nếu quý vị nào muốn gia nhập Hội, xin cho biết những chi tiết sau đây:

Họ và Tên: VU KÊ THÔNG

Địa chỉ: NORWALK CA 90650

Điện thoại: (số) ✓ (nhà) (213)

Tên thân nhân trong danh sách tù nhân chính trị của Hội: LÊ VĂN TỰ

Liên hệ gia đình với tù nhân chính trị:

(Cha, Mẹ, Vợ, Anh, Chị, Em v.v.)

Xin quý vị cho biết quý vị có thể đóng góp bằng cách nào cho Hội: tùy theo ý muốn và lòng hảo tâm của quý vị.

Thời giờ: 10/4/1986

Niên lệ: ✓ (\$12.00)

Đóng góp ủng hộ: \$20.00 (tùy ý)

Thở tử, ngân phiếu xin gửi về:

Hội Gia Đình Tù Nhân Chính Trị Việt Nam

P.O. BOX 5435, ARLINGTON VA 22205

TELEPHONE: 703-998-7850

THE SECRETARY OF STATE
WASHINGTON

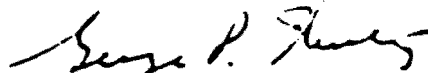
September 19, 1984

Dear Mrs. Tho:

I appreciate your writing me regarding the unfortunate people still being held in "reeducation" camps in the Socialist Republic of Vietnam. You have no doubt seen the news reports of my September 12 Congressional testimony on this subject, but perhaps you would be interested in the full text of my statement which I have enclosed.

As you can see, we share the same concerns about these unfortunate victims. The United States has every intention of assisting the departure from Vietnam of the political prisoners still being held in the camps. If the authorities in Hanoi are really serious about allowing them to leave in an orderly way, I am sure we will be able to arrive at a mutually acceptable process. I know that after nine years you and the other members of your association are justifiably frustrated and impatient for results, but I can assure you that this government is ready to do its part for those who have suffered so much for their support for the cause of freedom in Vietnam.

Sincerely,



George P. Shultz

Enclosure:
Congressional Testimony

Mrs. Khuc Minh Tho,
President,
Families of Vietnamese Political
Prisoners Association,
7813 Marthas Lane,
Falls Church, Virginia.

BỘ NỘI VỤ
CỤC. Q. L. T. G
Trại Thủ Đức
Số 220/GRT

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc Lập - Tự Do - Hạnh Phúc.

GIẤY RA TRẠI

Căn cứ chỉ thị số 316/TTg ngày 22-8-1977 của Thủ tướng chính phủ nước cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt nam về chính sách đối với binh sĩ, nhân viên các cơ quan chính quyền của chế độ cũ và đảng phái phản động hiện đang bị tập trung cải tạo.

Căn cứ thông tư liên Bộ Quốc phòng - Nội Vụ số ngày về việc thực hiện chỉ thị số 316/TTg ngày 22-8-1977 của Thủ tướng chính phủ.

Thi hành quyết định của số 120 Ngày 25 tháng 8 năm 1980 của Bộ trưởng Bộ Nội Vụ.

CẤP GIẤY RA TRẠI

- Họ và tên: Lê Văn Tư

Ngày, tháng, năm sinh: 15/3/1939

Quê quán: Ninh Bình

Trú quán: Hẻm 85, 38/5, Thới Ngọc Hàng Tân Bình, TP HCM

Số lịch cấp bậc, chức vụ trong bộ máy chính quyền, quân sự và các tổ chức chính trị, phản động của chế độ cũ.

Trung úy phụ tá ban truyền tin.....

- Khi về phải trực tiếp trình ngay giấy này với ủy ban nhân dân và công an xã phường: 85 Hẻm 85, số 38/5 Thới Ngọc Hàng Tân Bình, Thành phố Hồ Chí Minh
Thuộc Huyện Quận Hầm Môn, Tỉnh Bình Định
và phải tuân theo các quy định của ủy ban nhân dân tỉnh, thành phố về việc quản chỗ ở nơi cư trú và các mặt quản lý khác.

- Thời hạn quản chế: 12 tháng (mười hai tháng)

- Thời hạn đi đường: 22 ngày (kể từ ngày ký giấy ra trại)

Tiền và lương thực đi đường là cấp từ trại về đến gia đình.

(Không được cư trú trong thành phố).....

Ngày 14 tháng 9 năm 1980

Phó Giám đốc

Lần tay ngón trở phải

Của: Lê Văn Tư

Người được cấp
giấy ký

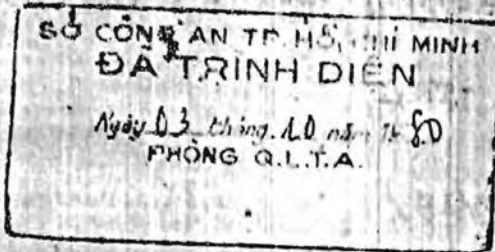


Đã ký: Phan Hữu Phúc

Ông an, tổng 10 quân Tân Bình
Chứng thực -
HTCT, được cho 100 triệu. Hình ảnh - tài
Ông an, 10 ngày 12 - 9 - 1980

Ngày 12 - 9 - 1980

PHÓ ĐA, PƯỞNG 10



Phó Địch Diện

Số: 1117 /MB

CHỨNG NHẬN GIỒNG Y BÀN CHÁNH

XUẤT TRÌNH TẠI UBND PƯỞNG 10, CT 1

P.10, Ngày 11 tháng 8 năm 80

TM. UBND P.10



Trần Thuộc Thiện

PRINCIPAL ALIEN IN VIETNAM

WORKSHEET FOR FILM # IV 526804

SPONSOR IN THE UNITED STATE

IV 526804

NAME: VU THI RO

Other names used: NONE

Sex: F DOB: (M-CCYY) 10/12/43 COB: VA
Address in Vietnam:

MEM 85 SO NHA 18/5 THOAI NGOC MAU, TAN SON HOA
T.P. HO CHI MINH, VIET NAM

NAME: VU KH THONG
DOB: (M-CCYY) 5/23/20 COB: VN
Address: NORWALK, CA 90650
To end (none): 213 / (Business): 714 / 714 /
Country: REF P82 USC

ACCOMPANYING ATIVES

FALCON
FM CC YY

Documentation
MCT GVN PHOTO

OTHER

NAME	Sex	DOB	Rel.	COB	PA	FM	CC	YY	BC	ECT	MC	MCT	GVN	PHOTO	OTHER
1. VU THI RO	F	10 12 43	PA	VA											
2. LE VAN TU	M	05 15 39	MU	VA											
3. LE THI VU THAO	F	11 29 65	CA	VA											
4. LE THI VU NGUYEN	F	12 26 66	CA	VA											
5. LE QUANG VU	M	10 15 68	SC	VA											
6. LE THI VU NGA	F	09 12 70	CR	VA											
7. LE QUANG DUC	M	12 14 74	SC	VA											
8.															
9.															
10.															
11.															
12.															
13.															
14.															

Release slip from Reed/Camp

PRINCIPAL ALIEN IN VIETNAM

FOR OFFICIAL ONLY

SPONSOR IN THE UNITED STATES

Symbol: 13

Priority Date: 06/00/75 Rel-Sponsor to PA: PA

VEWL #:

SRV #:

J-L:

USG Encl/Training (Cat 2):

Pvt LS Encl/Training (Cat I-AC):

GVN/RVNAF SVC:

CAT 1 PKT: --/--/-- ALLP: --/--/-- OTHER: --/--/--

CAT 2/3 PKT: --/--/-- ALLP: --/--/-- OTHER: --/--/--

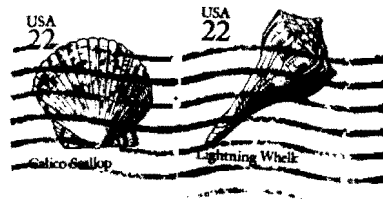
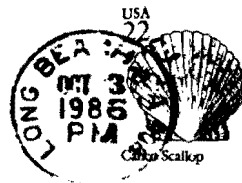
Rec'd list by: --/--/-- ON: --/--/-- LOI Sent: --/--/--

Other Actions: --/--/-- NOTIFI OF EXIT PERMIT --/--/-- PERMIT # --/--/-- FEED -CK LIST --/--/--

Medical Pres:

Vũ-Kê-Thống

NORWALK CA 90650



To: Hoi GDTNCT VN

P.O. Box 5435

Arlington VA 22205-0635

Hồ sơ Tôi gửi ngày 10/11/86 bản này có lẽ tôi quên
không đề cấp bậc (Trung úy) Lieutenant.
Xin Quý Hội làm ơn điền thêm những chỗ thiếu sót
Chúng tôi xin thành thật cảm ơn Quý Hội

Xếp h/s
V. Văn Tư

OCT 9 - 1986

Normalk Ngày 29-9-1986

Kính gửi

Bà Chủ tịch

Hội Gia đình tư nhân C

Tư liệu số
lễ viên T. U

Thưa Bà,

Vin Bà làm phúc giúp chúng tôi, chúng tôi biết Bà vì lòng nhân đạo làm giúp không công, tốn tiền bạc, tốn thì giờ nên chúng tôi không dám quên ơn Bà.

Tôi đã điện thoại tới ngày 25-9-1986 Bà cho biết gửi những giấy tờ này sang Bà để Bà có tài liệu làm giấy tờ gửi đi các nơi. Tôi xin gửi theo đây:

- 2 bản lý lịch của quý Hội.
- 1 bản worksheet số IV 526804 (bản sac)
- 1 bản xuất trại từ cải tạo (bản này tôi đã gửi theo thư trước có đầy đủ chi tiết).

Một lần nữa chúng tôi thành thật cảm tạ Bà và Quý Hội và Quý quyền an Khang Hạnh Vượng Quý Hội tương tồn trong công việc giúp đỡ các người tù nhân cải tạo.

Nay kính thư
Vũ - Kế - Thông
Thongkeru

T.P. Tôi xin gửi kèm đây
5 cái tem đề quý Hội
cần gửi đi các nơi.



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON VA 22205-0635

TELEPHONE: 703-998-7850

Hội Đồng Quản Trị
Board of Directors

KHÚC MINH THO
TRẦN KIM DUNG, MS
NGUYỄN XUÂN LAN, MA
TRINH NGỌC DUNG, MA
NGUYỄN QUỲNH GIAO
TRẦN THỊ PHƯƠNG
HUỲNH KIM CHI
DUƠNG MỸ-LINH SOLANO
MRS. LÊ VĂN MỪNG

Ban Chấp Hành T.U.
Executive Board

KHÚC MINH THO
President
TRẦN KIM DUNG, MS
Vice-President
NGUYỄN QUỲNH GIAO
Vice-President
TRINH NGỌC DUNG, MA
Secretary General
NGUYỄN XUÂN LAN, MA
Deputy Secretary
TRẦN THỊ PHƯƠNG
Treasurer
HUỲNH KIM CHI
Deputy Treasurer

Cố Vấn Đoàn
Advisory Committee

DUƠNG MỸ-LINH SOLANO, Esq.

DATE : August 14, 1986

REPLY TO : Families of Vietnamese Political Prisoners Association
P.O. Box 5435, Arlington, Virginia 22205-0635

SUBJECT : Request for Training Verification

TO :
Access and Release Branch
Department of the Army
Office of the Assistant Chief of Staff
for Information Management (DAIM-FAR-SS)
Alexandria, Virginia 22331-0301

Please be advised that we have received a request from: Lieutenant (Police)
LE VAN TU, Vietnamese Political Prisoner requesting verification
of training of the following individual(s):

Name: LE VAN TU

ODP File No.: IV# 526.804

Date of Birth: March, 15 1939

Claimed Training: - Police General Orientation and Instructional
Technique Course at Washington, D.C. (Cycle 37)

Name:

ODP File #

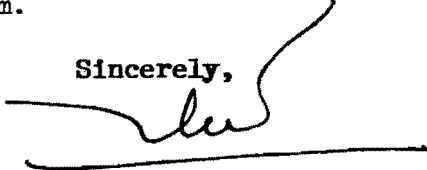
Date of Birth

Claimed Training

*đã gửi
cho nhân
9/26/86*

We would appreciate having you forward as soon as possible this
information in order that this person can be processed for the
Orderly Departure Program.

Sincerely,


Khuc Minh Tho (Mrs.)
President

Normalk Ngày 9-8-1986
Kính gửi

Chào bác
Cần verification
Sáng 08/14/86
8/14/86

Bà Chủ tịch Hội TNCT
Thưa Bà,

Tôi đã thua kiện với Bà bằng mọi cách cho con
để tôi là tù nhân cải tạo, đã được thả ra rồi để xin
Bà làm phúc ghi danh nó trong bản danh sách những
người tù nhân cải tạo nộp cho Quốc Hội, Bộ Ngoại Giao cũng
như Tòa Đại sứ Thái Lan để có cơ may thoát khỏi nơi mất
hết quyền tự do và chà đạp nhân phẩm con người.

Tôi xin thành thật cảm ơn Bà rất nhiều và xin
kể khai lý lịch của mình như sau:

- Lê Văn Tú sinh ngày 15-3-1939 tại Ninh Bình - Bắc Phần VN
 - nhập ngũ 16-11-1960 Số quân 59A/165-192
 - Cấp bậc sau cùng Trung úy, Cảnh sát
 - Đơn vị sau cùng = Học Viên Cảnh sát Quốc gia Thủ Đức.
 - Các khóa học ở ngoài quốc:
 - 19 - Khóa 2 Tài chính rừng năm ở KHOH - Mã Lai Á từ tháng 2/1966 đến tháng 5/1966.
 - 29 - Khóa Cảnh sát đặc biệt số 3.04.21 tại Fort Bonifacio Philippines từ tháng 3/1968 đến 7/1968
 - 39 - Khóa 37 Cảnh sát tổng quát và Kỹ thuật giảng huấn tại Washington DC - Hoa Kỳ từ tháng 2/1972 đến tháng 7/1972
- (Cái bằng của các khóa học đến một cái)

Sau tôi xin đính kèm sau đây:

- 1 giấy ra trại từ cải tạo
 - 1 giấy khai sinh của Lê Văn Tú
 - 1 giấy khai sinh dịch ra Anh văn.
- Và một báo thể có dán tem

Hồ sơ đã có số IV 526.804.

Kính xin Bà giúp đỡ chúng tôi thành thật cảm tạ Bà.

Nay Kính

lelong

Winfield, KS 67156-

1 Cõi lại

Hi Tưởng Khúc Minh Thử-

Đ. ^{h/s} ^{meu} 8/7 này là "giấy ra Trại" của
ông Lê Tử Em, người là con của tôi
đã nộp hồ sơ - Xin Bà kẹp vào hồ sơ của
ông Lê Tử Em - ("giấy ra Trại" này là giấy
Hội đồng từ chối nộp thuế).
Ông Lê Tử Em cũng có nhà tôi nhận lời làm
đón Hội và Bà Hội Trưởng đã lo lắng cho
gia đình ông -
Cami ở Bà rất nhiều - Có tin gì mới như
Bà cho tôi hay để nhận lại cho gia
đình ông Lê Tử Em.

Kính.

Bai m Nguyễn Huệ Tung

Nguyễn



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON VA 22205-0635

TELEPHONE: 703-998-7850

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM

IV# 526-804

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

Applicant in Vietnam LE VAN TU
Last Middle First

Current Address Hẻm 85 Số Nhà 38/5B PHẠM VĂN HẢI, PHƯỜNG 10

Date of Birth 3/15/1939 Place of Birth QUẬN TÂN BÌNH T/P HỒ CHÍ MINH VIETNAM NINH BÌNH, VIETNAM

Names of Accompanying Relatives/Dependents

PLEASE SEE IN THE BACK
OF THIS FORM

Time Spent in a Re-education Camp: Dates: From 6/25/1975 To 9/11/1980

Names of Relatives/Acquaintances in the U.S.

<u>NAME</u>	<u>RELATIONSHIP</u>	<u>NAME</u>	<u>RELATIONSHIP</u>
<u>THONG K VU</u>	<u>FATHER IN LAW</u>		

Form Completed By:

THONG K VU
Name

11409 GWYNNE AVE, NORWALK CA 90650
Address

Xin làm đơn
HS 2 bản
mẫu này.

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.